



二百九十萬元合約  
改進贊育醫院設施

當局將於下周展開工程，改良西營盤贊育醫院的設施。

建築署已批出一份價值二百九十萬元的合約，為該醫院提供和安裝三部蒸氣鍋爐，一個容量一萬升的地下油庫，一個焚化爐，一個烟囱和有關設施。

這項需時十八個月的工程，屬於一項較大規模的改善贊育醫院工程的一部分。

至於安裝額外電梯和冷氣機的工程合約，將於稍後批出。

—完—

東區議員赴中國考察

東區區議會十三位議員將於明（星期日）早啓程前往中國，作為期九天的考察

考察團由區議會主席岑才生率領，並由政務專員楊耀聲陪同，到北京、南京、蘇州和杭州等地參觀。期間，他們會在北京與中國國務院港澳辦公室的官員會面

考察團成員將會在八月廿四日（星期一）返港。

—————

編輯注意：

東區區議會中國考察團成員將於明（星期日）日上午七時三十分在紅磡火車站大堂中旅社旁集合。

歡迎派員訪攝。

—完—

### 油蔴地選民登記運動今展開

油蔴地政務專員鄭陸山今日（星期六）呼籲區內居民登記為選民。

他說，登記為選民是每個合資格居民的權利和義務。

鄭陸山是在新世界中心主持油蔴地選民登記運動開幕禮時作以上表示。

他說：「凡在本年底年滿二十一歲或以上，和在提出申請前通常在香港居住已有七年或屬香港永久居民，即符合登記為選民的資格。」

油蔴地區人口約為十四萬二千人，合選民資格的估計有九萬六千人。

鄭陸山並提醒已登記的選民，如更改住址，應儘早通知選舉事務登記處。

在直至九月底的整個宣傳運動期間，政務處會增聘社區幹事在區內進行家訪，協助市民登記。

此外，政務處已印製三千張海報及三萬份宣傳單張，在區內顯眼地點張貼及派發給區內居民，而海報及宣傳單張均以「油尖齊響應，登記做選民，居民盡己任，創造好社群」為宣傳口號。

在選民登記運動期間，政務處亦會在區內多處地點設立流動登記站，方便居民登記。

鄭陸山今日在開幕禮的儀式上，頒發錦旗予五個分區委員會主席，以鼓勵各分區委員會支持是次選民登記運動。儀式完畢後，政務處的流動登記隊隨同一部廣播車在區內巡迴廣播，並沿途派發登記表格協助市民登記。

選民登記表格可到彌敦道四九〇號油蔴地政務處及尖沙咀加拿芬道四十號尖沙咀分處索取。

編輯注意：開幕禮圖片經傳真機發放。

—完—

### 水塘釣魚執照 周一接受申請

本港水塘的釣魚季節，本年度將由九月一日開始；有興趣垂釣的市民，可於星期一（八月十七日）起向水務署申請執照。

水務署發言人表示，釣魚季節至明年三月三十一日止，只有持有執照的市民，才可在本港十六個開放的水塘垂釣。

他說，申請釣魚執照，可向下列水務署用戶諮詢中心辦理：銅鑼灣禮頓道禮頓中心十二樓水務署總辦事處、旺角亞皆老街水務署九龍廠地下或牛頭角安華街二十一號牛頭角政府合署三樓。

申請人在辦理手續時，必須出示身份証，並繳付二十元費用。

發言人說，市民亦可以郵寄方式辦理申請手續，詳細列出姓名、地址、年齡及身份証號碼，連同二十元支付「香港政府」的劃線支票，寄往銅鑼灣禮頓中心水務署總辦事處。

他並提醒釣魚人士，必須遵守各項列於執照背後的水塘垂釣規則。

在去年度的釣魚季節，水務署曾發出一萬一千三百四十四份執照給有興趣垂釣的市民。

—完—

### 油蔴地區部分樓宇暫停供水

水務署今日（星期六）宣布，油蔴地區部分樓宇的食水供應，將於星期二（八月十八日）晚上十一時至翌日上午六時暫停供應，以便進行測漏工作。

受影響的樓宇位於高打老道，新填地街，象坊街和彌敦道範圍之內。

—完—



## 觀塘道路安全嘉年華會

一隻令人矚目的巨型吹氣大象，將會是明日（星期日）下午在觀塘康寧道球場內舉行的道路安全運動嘉年華會的主角之一。

這隻大象是觀塘區道路安全運動委員會為嘉年華會安排，向居民宣傳道路安全信息的，舉辦該嘉年華會帶有雙重意義：一方面向市民灌輸有關交通規則的知識，使其明瞭交通安全的重要，另一方面為居民提供娛樂，歡渡一個下午。

該吹氣大象除可供兒童在裏面跳躍玩耍外，其身上並懸掛著各種宣傳標語，提醒兒童注意交通守則，在過馬路時提高警覺，免生危險。

明日的嘉年華會的內容尚有交通安全城、展覽、交通安全巴士和以道路安全為主題的攤位遊戲等，藝員彭健新、黃愷欣及辛尼哥哥亦會即場演唱助慶。

出席明日嘉年華會的主禮嘉賓有觀塘政務專員陳育德、觀塘警區指揮官馬祖耀、秀茂坪警區指揮官戴迪、九龍交通部高級參事官沈明偉、區議會主席林珩輝、立法局議員潘志輝及觀塘區道路安全運動委員會主席黃澤亮。

該嘉年華會是觀塘道路安全運動的推廣活動之一，由觀塘區道路安全運動委員會、政務處及警務處合辦，區議會贊助。

編輯注意：

觀塘區道路安全嘉年華會將於明日（星期日）下午二時在康寧道球場舉行，歡迎派員訪攝。

—完—

### 封閉屯門公路行車線以進行道路工程

運輸署今日(星期六)宣布：由星期二(八月十八日)起，位於大欖橋之屯門公路行車線將分別禁止通車，以便進行道路工程。

由八月十八日至二十四日，屯門公路北行行車道之快線及中線將封閉，而南行行車道的快線及中線則於八月二十五日至八月三十日封閉。

此外，北行行車道的慢線及中線將於八月二十五日至八月三十一日禁止通車，而南行行車道的慢線及中線則於八月三十一日至九月五日禁止通車。

—完—

### 下周日明愛中心舉行 仲夏夜絃歌決賽晚會

由中西區政務處主辦的「仲夏夜絃歌比賽」決賽晚會，將於下星期日(八月廿三日)下午七時半假堅道明愛中心禮堂舉行。

屆時，從二百多位年青參賽者挑選出來的廿多名歌唱與作曲好手，將會一展所長，發揮他們的音樂才華。

獨唱及合唱組均設冠、亞、季軍獎項。創作組及流行樂隊組各設最佳創作及最佳樂隊獎項。優勝者將獲獎杯及音響器材，而入選決賽者亦獲贈唱片及錄音帶以資鼓勵。頒獎禮由政務主任謝曼怡主持。

著名流行樂隊凡風樂隊及歌星蔡國權與翁家齊將應邀作表演嘉賓。

該項比賽是由社會福利署及西區社區服務中心合辦，區議會及市政局贊助。門票每張十元，在西邊街西區社區中心發售。

查詢可電：五—四六三〇二四或五—四九五—四一。

—完—

播映「夏日樂逍遙」  
林憶蓮與眾同樂

由政府新聞處及香港電台電視部合辦的「夏日樂逍遙」音樂會第二輯「林憶蓮之成長的道路」將於明晚（星期日）九時五十五分在無線電視翡翠台播映。

該特輯日前在沙田新城市廣場進行錄影，招待數百位現場觀眾，場面熱鬧。

在音樂會上，除了主唱歌手林憶蓮施展渾身解數外，並有年青歌手郭小霖、傅振榮及達明一派助陣，悉力獻唱名曲，現場觀眾喝采之聲不絕。

此外，為配合主題，由幾位天真活潑的小朋友在台上扮演歌手的童年，他們趣緻的動作和對白，加上神似的扮相，令觀眾忍俊不禁。

幾位歌手不單落力演出，還向現場觀眾大派禮物，其中包括由通利琴行送出的禮券，而所有入場欣賞節目的觀眾均獲贈可口可樂汽水廠的紀念品。

「夏日樂逍遙」特輯乃青少年暑期活動計劃之一，共有四輯，為青少年在漫長的暑假中，提供多姿多采的娛樂節目。

編輯注意：有關「夏日樂逍遙」第二輯的圖片經由傳真機發放。

———  
| 完 |





### 漁農處向農民介紹 無污染省力養豬法

漁農處最近成功試驗出一種無污染及節省人力的養豬新技術。這種新技術證實經濟可行，並可替代傳統的養豬方法。

這種養豬新技術將於星期一（八月十七日）正式由漁農處介紹給當日經該處安排前往打鼓嶺豬隻繁殖中心參觀的豬農。定期參觀繁殖中心為漁農處長期農業推廣工作的一部分，旨在協助農民提高生產效率。

參觀豬場於當日下午三時三十分舉行，由漁農處家畜護理主任盧譚婉然負責講解。

當日正式參觀前，該處高級獸醫官鄭碧岩及盧太將於下午二時三十分在該中心主持一個新聞簡報會，向新聞界介紹這項養豬的新技術。

歡迎派員出席簡報會及訪攝農友參觀繁殖中心情形。接載新聞界專車將於下午一時三十分正自九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署漁農處總部開出。

—完—

### 新隧道巴士線投入服務

運輸署宣布：由星期一（八月十七日）起，行走太古城及尖沙咀東（科學館道）之新隧道巴士線——壹〇一將投入服務。

由於香港油蔴地小輪船公司經營之尖沙咀東部至北角乘客飛翔船服務已於八月九日起取消，開辦該新隧道巴士線是為應付乘客需求。

該巴士線服務時間為星期一至星期六上午七時三十分至下午七時十八分；及星期日和公眾假期上午九時三十分至下午七時十八分，每隔十二分鐘開出一班。車費為二元八角。

—完—

## 元朗區發現大理岩 對現有樓宇無危險

土力工程處發言人今日（星期六）就有關元朗一個地盤發現大理岩溶洞的報章報導，重申這對元朗區的現有建築物，並無危險，因為當局從未收到在現有建築物下面發現大溶洞的報告，同時亦無任何跡象顯示它們會受到影響。

發言人說：「大理岩局部分佈在一條寬約兩公里地帶，由深圳以北至屯門北部的地底下，亦即是在地質學家稱為元朗組的地層中，形成年代可遠溯至約二億五千萬年前的石炭紀。」

他強調，元朗平原下，並非到處都有大理岩分佈，即使是有大理岩也可能沒有溶洞。不過，在該區負責建築設計的人士，則應充分了解，如果地盤下有大理岩，地基工程就可能遇上問題。

他建議有關人士應在發現溶洞的地盤，進行徹底勘察，而所遇到的問題，雖然會使工程費用較一般為高，但大都可以解決。

土力工程處已根據區內約三千個鑽孔匯編了若干資料，發現有少數地點，存在大溶洞的大理岩。

發言人表示，為盡量協助在元朗工作的工程師和建築師，土力工程處歡迎這些人士隨時前往查閱該處搜集所得的地質資料。

——完——

## 特別車牌拍賣結果

一共四十個特別車牌號碼今（星期六）早進行拍賣，共得款項九十三萬三千五百元，全部撥入獎券基金作慈善用途。

車牌拍賣假香港大會堂高座九樓演奏廳舉行，車牌號碼DP1售得二十三萬元，為今日拍賣的最高成交價。

其次拍賣得最高價的車牌號碼為CH333，得款九萬元；而售價最低的車牌號碼為DN3141、DN6928、AC8753，各售得一千元。

今日的拍賣結果如下：

DN 629	3,000	DN4563	收回
BE1228	9,000	DN8868	13,000
BM2002	13,000	DH8787	8,000
HK 625	40,000	DN 915	2,000
DP6999	13,000	DP 183	8,500
DP 180	33,000	DN 223	11,000
DM3388	38,000	CK3333	80,000
DN1663	14,000	DN 987	6,000
DN2897	收回	AY7890	5,000
DP 1	230,000	HA 25	38,000
DN3141	1,000	CK3883	38,000
DN6928	1,000	DN1368	7,000
HC8753	1,000	DN 897	3,000
HC1881	30,000	DN8860	5,000
DP 219	7,000	DC 11	50,000
DP 980	25,000	CP668	5,000
DP 911	15,000	DP1618	5,000
DM1212	21,000	DP2268	6,000
BY 944	7,000	CH 333	90,000
DP 388	48,000	DP8268	3,000

車牌號碼 DN 4 5 6 3 及 DN 2 8 9 7 由拍賣官收回，其一千元按金則撥入拍賣所得之總數內。

投得車牌者須於拍賣後即時以現金或支票付款，並應注意該車牌只准用以登記其名下之車輛，而登記手續亦須於十二個月內辦妥。

是次公開拍賣特別車牌號碼乃運輸署自一九七三年五月以來的第一百一十六次。今次拍賣車牌所得，使歷來拍賣車牌共得款項增至四千六百三十六萬二千四百卅二元，全部撥入獎券基金作慈善用途。

編輯注意：下稿已於今晨經由傳真機發出。

港粵同意舉行討論  
安排遣返越南人士

政府發言人今日（星期六）証實，新華社已知會香港政府，廣東省當局正採取積極措施，以堵截曾在中國定居的越南難民湧入本港，並同意與香港政府官員討論接回已逃港越南難民的有關安排。

香港政府歡迎中國當局所採取的積極措施，並期望儘早能與中國當局商討，有關遣返曾在中國定居的非法來港越南人士之安排。

—完—